

NORTHEAST ELECTRIC DEVELOPMENT CO., LTD. 東北電氣發展股份有限公司

(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability) (在中華人民共和國註冊成立之股份有限公司) Stock Code: 0042 股份編號: 0042



Contents 目錄

About This Report	2	關於本報告
Environment	3	環境
Emissions	3	排放物
Use of Resources	10	資源使用
Energy Consumption Table	10	能源消耗量表
Environment and Natural Resources	14	環境與天然資源
Social	15	社會
Employment	15	僱傭
Health and Safety	16	健康與安全
Development and Training	18	發展及培訓
Labor Standards	19	勞工準則
Supply Chain Management	19	供應鏈管理
Product Responsibility	20	產品責任
Anti-corruption	23	反貪污
Community Engagement and Charity	24	社區參與和慈善事業
Governance	25	管治



About This Report 關於本報告

This is the second Environmental, Social and Governance Report with amendments to the Environmental, Social and Governance Report issued on 27 July 2018 by the Company. This report is prepared in accordance with the "ESG Reporting Guide" stated in the Appendix 27 of the Hong Kong Stock Exchange Listing Rules and we have made supplementary revisions on the Key Performance Indicators set out in "Environmental (Subject Area A). Main businesses of the Group include research and development, design, production and sales businesses of power transmission and transformation equipment related products. Main products, such as electric power capacitors and enclosed busbars, are principally used in the power system field to improve the voltage quality of power systems and the transmission efficiency of transmission lines, and support the transmission of high-power electric energy, serving as the important equipment of power systems.

Actively realizing its environmental responsibility of "Friendly Environment, Warm Home", the Company strives to create an environmentfriendly enterprise. In line with the business objective of "Good Faith for Reputation, Everlasting Innovation", it provides customers with better products/services through the concerted efforts of all employees to keep pace with the times and struggle ahead.

As a responsible and visionary corporate, we create value to shareholders/ investors through optimizing corporate governance, environmental protection, talent development and community investment, and simultaneously support our business philosophy and objectives, promote sustainable development strategy, implement environmental friendly policies, fulfill corporate social responsibility, devote to sustainable talent growth, and endeavor to build a more pleasant and harmonious environment.

The Group actively improves its corporate governance structure to standardize its operation. In 2017, the Group seriously complied with the regulations of "Corporate Governance Code" and "Corporate Governance Report" stated in the Appendix 14 of the Hong Kong Stock Exchange Listing Rules, and adopted the best practices recommended contained therein in an appropriate circumstance.

此乃對本公司 2018 年 7 月 27 日刊發之《環境、社 會及管治報告》所作補充修訂後的第二份《環境、 社會及管治報告》(「**本報告**」)。本報告之內容 已根據香港聯合交易所有限公司《證券上市規則》 附錄二十七所載之《環境、社會及管治報告指引》 之要求而編制,並就「主要範疇A.環境」的關鍵 績效指標進行了補充修訂,形成本報告。本集團主 要業務包括輸變電設備相關產品的研發、設計、生 產和銷售業務,主營產品主要為電力電容器、封閉 母綫等,主要應用于電力系統領域,用以改善電力 系統的電壓質量和提高輸電綫路的輸電能效,支持 大功率電能的傳輸,是電力系統的重要設備。

公司一直踐行「環境友好、保護家園」的環境觀, 懷著共建環境友好企業的願望,本著「以信持譽、 創新永恆」的經營宗旨,通過全體員工與時俱進的 市場意識和拼搏進取的堅韌毅力,為客戶提供更優 質的產品/服務。

作為一家具有責任心及遠見的企業,我們通過優化 營運管治、環境保護、培養人才和社區投資等方面 的措施,為股東/投資者創造價值的同時,也可實 現經營理念和業務目標,推動公司可持續發展,履 行友好環境策略,局負起社會責任,推動人才永續 成長,為建設更美好和諧的社會而奮鬥。

同時本集團積極完善公司法人治理結構,規範公司 運作。本集團認真遵守《香港聯合交易所上市規 則》附錄十四《企業管治守則》及《企業管治報告》 的規定,并在適當的情况下采納其中所載的建議最 佳常規。



Actively realizing its environmental responsibility of "**Friendly Environment, Warm Home**", the Company strives to create an environment-friendly enterprise. During the reporting period, the Group seriously carried out the national laws and regulations on energy conservation and environmental protection, managed pollutant emissions, and saved resources, and the usage of natural resources was in compliance with laws and regulations, the energy conservation and environmental protection achieved positive results, and no environmental incidents occurred in the whole year.

公司一直踐行「**環境友好、保護家園**」的環境觀, 共建環境友好企業。在報告期內,本集團認真執行 國家節能環保法等法律法規,嚴格控制污染物排 放;同時,堅决落實節約資源的措施,依法合規使 用自然資源,節能環保工作取得積極效果,全年未 發生環保事故。

1. **排放物**

本集團嚴格遵守《中華人民共和國固體廢 弃物污染環境防治法》、《大氣污染物綜 合排放標準》和《環境空氣質量標準》等 國家法律法規,持續關注環境保護和節能 减排。公司從事於輸變電設備相關產品的 研發、設計、生產和銷售的業務,屬於機 械加工行業,在日常生產運營中,嚴格按 照國家環保標準、設計規範進行設計,涉 及有關廢氣及溫室氣體排放的「三廠」治 理均達到國家有關排放標準。

日常生產運營不產生任何帶有危險物的工 業生產廢水和廢氣等污染物,均可以在達 到環保標準的情况下直接排放;僅會產生 少量的可忽略不計的粉塵煙霧和不超過 60dB符合環保標準的機械譟音;在資料的 加工過程中會產生固體邊角廢料的可回收 廢棄物,如廢鋁、廢鐵和廢銅,2017年共

1. Emissions

The group strictly abides by national laws and regulations such as Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Environmental Pollution by Solid Wastes, Comprehensive Emission Standard of Air Pollutants and Ambient Air Quality Standard, and constantly pays close attention to environmental protection, energy conservation and emission reduction. The Company is engaged in the research and development, design, production, and sales of power transmission and transformation equipment and related products, belonging to the machining industry. In daily production and operation, our design is carried out in strict accordance with the national environmental protection standards and design specifications, and our "Three Wastes" treatment involving the emission of waste gases and greenhouse gases has satisfied the relevant national emission standards.

The daily production operations of the Company does not produce any industrial wastewater and exhaust pollutants with hazardous materials, and the emissions generated all meet the environmental standards for direct discharge. Only a small amount of negligible dust and smoke and mechanical noise that does not exceed 60 dB and meets the environmental standards are produced in the process. The processing of materials produces recyclable wastes from solid leftover materials such as scrap aluminum, scrap iron, and scrap





copper. A total of 1.2 tons of solid wastes were generated in 2017, falling 6.16 tons year-on-year due to a low capacity utilization rate. Other non-recyclable wastes are mainly garbage, which has also fallen sharply year-on-year. The specific composition is as follows: 計產生1.2 噸的固體廢棄物,受開工不足 的影響,同比下降6.16 噸;其他不可回收 廢棄物主要為垃圾,同比亦有大幅下降。 具體構成對照如下:

			Quantity\Weight 2017	Quantity\Weight 2016
Serial number	Туре	Emissions	數量\重量	數量 \ 重量
序號	類型	排放物	2017 年	2016 年
1	Atmospheric emissions 大氣排放	Dust 粉塵	0.145mg/m ³	0.147mg/m ³
2		Smoke 煙霧	-	-
3		Noise 噪音	52-54dB	51.4-53.3dB
4		Carbon dioxide 二氧化碳	2.32t	2.9t
5	Wastewater discharge	Production wastewater 生產廢水	550m ³	750m ³
6	廢水排放	Domestic wastewater 生活廢水	3750m ³	4730m ³
7		Recyclable wastes 可回收廢物	1.2t	7.36t
8	Wastes 廢棄物	Non-recyclable waste 不可回收廢物	18t	28t
9		Hazardous wastes 危險廢物	0	0

1.1 Atmospheric Emissions

The Group engages in green, environment-friendly and energy-saving products, and strictly complies with Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Atmospheric Pollution in respect of waste gas emissions in the production of power transmission and transformation products. For the gas, smoke, dust and other pollution substances generated in the production process, open-type operation shall be avoided as far as possible, and ventilation devices shall be set up. For the noise pollution caused by the mechanical equipment in processing and production, the equipment with noise < 60dB shall be selected to prevent workers from the noise.

Greenhouse gases are produced in the production of the Company and in the daily life of employees (such as air conditioning and heating in winter).

1.1 大氣排放

本集團從事綠色、環保、節能的產 品業務,在生產輸變電產品的過程, 對廢氣排放的嚴格遵守《中華人民 共和國大氣污染防治法》。針對在 生產過程中產生的氣體、烟塵、粉 塵等污染物質,盡可能避免敞開式 操作,幷設置排風裝置;針對機械 設備在加工生產過程產生的噪音污 染,盡可能選用噪音 < 60dB的設 備,防止噪音對工人的危害。

在企業生產和員工日常生活情況下 (比如空調,冬季取暖等)產生溫 室氣體。

	2017	Weight (tons of carbon dioxide) 2016
Туре	重量(噸二氧化碳)	重量(噸二氧化碳)
類型	2017 年	2016 年
Total emissions 排放總量	2.32	2.9
Intensity (emissions per employee) 密度(排放/雇員)	0.004	0.005



1.2 Sewage Emissions

The Group has fully satisfied the regulations provided in the Law of the People's Republic of China on Prevention and Control of Water Pollution and the Notice of the State Council on Issuing the Action Plan for Prevention and Control of Water Pollution, and the production companies of the Group now have no sewage in manufacturing, and have discharged all domestic wastewater in accordance with the national control standards.

1.3 Wastes

Solid wastes produced during material cutting and processing mainly include recyclable wastes, nonrecyclable wastes and hazardous wastes. According to Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Environmental Pollution by Solid Waste, we have formulated relevant rules and regulations and strictly implemented them. We adopt the classified and centralized management of solid wastes, in which the recyclable wastes are recycled regularly and used; non-recyclable wastes are handled by qualified environmental protection units; and hazardous wastes are treated strictly in compliance with the relevant regulations of the State.

1.2 廢水排放

本集團已全面落實貫徹《中華人民 共和國水污染防治法》及國務院關 於《水污染防治行動計劃的通知》 的要求,集團內生產企業現無工業 生產廢水,針對生活污水廢水均按 照國家控制標準排放。

1.3 廢棄物

在材料切割和加工過程中產生的固 體廢物主要包括可回收廢物、不可 回收廢物和危險廢物。根據《中華 人民共和國固體廢物污染環境防治 法》,我們制定了相關的規章制度, 幷嚴格執行。我們采用對固體廢物 進行分類集中管理,其中對可回收 廢物進行定期回收幷利用;對不可 回收廢物則交給合資格的環保單位 處理;對于危險廢物,嚴格按照國 家相關規定執行。



The Group is engaged in the machining industry, and it does not produce any hazardous waste in its production operations.

Non-hazardous wastes in the production process mainly consist of recyclable wastes and non-recyclable wastes. The recyclable wastes mainly include scrap aluminum, scrap copper, scrap iron, and other leftover bits and pieces in the production process. Owing to a low capacity utilization rate, the total amount of recyclable wastes was approximately 1.2 tons in 2017, a decrease of 6.16 tons on a yearly basis. Other non-recyclable wastes are mainly garbage, which has also fallen sharply year-on-year. The specific comparison is as follows: 本集團從事機械加工行業,在生產 運營中,不會產生任何的有害廢棄 物。

在生產過程中,無害廢棄物主要為 可回收廢物和不可回收廢物。可回 收廢物主要為生產過程產生的銅、 鋁、鐵等邊角廢料,受開工不足的 影響,2017年總量約為1.2噸,同 比下降6.16噸;其他不可回收廢棄 物主要為垃圾,同比亦有大幅下降。 具體對照如下:

Туре	Weight (tons) 2017	Weight (tons) 2016	
類型	重量 (噸) 2017 年	重量 (噸) 2016 年	
Recyclable waste - copper			
可回收廢物 - 銅	0.2	2.2	
Recyclable waste - aluminum			
可回收廢物 - 鋁	0.8	2.96	
Recyclable waste - iron			
可回收廢物 - 鐵	0.2	2.2	
Non-recyclable waste - garbage			
不可回收廢物 - 垃圾	18	28	
Total			
總計	19.2	35.36	
Intensity (emissions per million yuan of income)			
密度(排放/百萬收入)	0.58	0.6	



1.4 Emission Reduction Measures

The daily production operations of the Company does not produce any industrial wastewater and exhaust pollutants with hazardous materials, and the emissions generated all meet the environmental standards for direct discharge. At the same time, the Company implements the following measures to reduce the discharge of solid wastes and the generation of a small amount of dust.

- 1. Use equipment with noise below 60 dB whenever possible;
- Keep the workshop well ventilated and the air relatively clean;
- Optimize the drawing design to minimize waste generation;
- Purchase raw materials with proper sizes, avoid secondary processing before use, and reduce the production of scraps;
- 5. Technically transform existing equipment and add fixed assets facilities in combination with the construction of the new plant area to effectively reduce the emissions per unit, which is the most important measure.

1.4 減排舉措

在日常生產運營中,不產生任何帶 有危險物的工業生產廢水和廢氣等 汙染物,均可以在達到環保標准的 情況下直接排放。同時公司執行如 下措施,降低固體廢棄物的排放量 以及少量粉塵的產生。

- 1. 盡可能選用噪音 < 60dB 的設備;
- 保持車間內通風良好和空氣相對 潔淨;
- 優化圖紙設計,最大化減少廢棄 物的產生;
- 2. 定尺采購原材料,避免使用前的 二次加工,減少邊角料的產生;
- 最主要的措施是結合新廠區建 設,對已有設備技術改造,新增 固定資產設施,有效地減少了單 位排放量。

1.5 Waste Disposal

For the non-hazardous wastes in the production process, we mainly adopt the management methods of centralized classification and all-round control. Before processing, the drawing design is optimized to minimize the use of raw materials and thereby reduce waste generation. During the processing, raw materials with proper sizes are purchased to avoid secondary raw material processing before use, and reduce the generation of scraps. After completion of the production, the generated wastes will be sorted and handed over to a qualified environmental protection institution for disposal as wastes.

The process flow is renovated to reduce pollutant emissions. For instance, the blasting exhaust gas is treated by the bagtype dust remover before being discharged through the exhaust pipe to reduce the influence of the exhaust gas on the ambient air. The main pollutants in the blasting exhaust gas are particulate matter. After being collected, the blasting exhaust gas is processed by the bag-type dust remover of the equipment before being discharged via a 15m-high exhaust pipe. After the dust-containing gas enters from the upper air inlet of the ash bucket, the airflow flows upward with a decreased velocity under the action of the windshield, and some large-particle dust is separated and falls into the ash bucket due to the inertia force. The dust-containing gas enters the middle tank and is filtered and purified by the filter bag. The dust is retained on the outer surface of the filter bag, and the purified gas enters the upper tank through the inlet of the filter bag and is discharged by the air outlet. The discharge of blasting exhaust gas is almost eliminated after the aforementioned process.

1.5 廢棄物處置

對於在生產過程中的無害廢棄物, 主要采取了分類集中和全方位控制 的管理辦法。在加工前,優化圖紙 設計,盡可能減少原材料的使用, 進而減少廢棄物的產生;在加工過 程中,進行定尺采購,減少使用前 的對原材料的再次加工,避免廢棄 物的產生;在完成後,將產生的廢 棄物分類集中,將其交給合資格的 環保單位處理,按照廢品處理。

通過改造工藝流程減少汙染物排 放,比如噴砂廢氣經布袋除塵器處 理後通過排氣筒達標排放,減少廢 氣對周圍環境空氣的影響。噴砂廢 氣中的主要**汗**染物為顆粒物,經收 集後由設備自帶布袋除塵器處理後 由15m高排氣筒達標排放。含塵氣 體由灰鬥上部進風口進入後,在擋 風板的作用下,氣流向上流動,流 速降低,部分大顆粒粉塵由於慣性 力的作用被分離出來落入灰鬥。含 塵氣體進入中箱體經濾袋的過濾淨 化,粉塵被阻留在濾袋的外表面, 淨化後的氣體經濾袋口進入上箱 體,由出風口排出。經過此種工藝 方法處理,幾乎消除了噴砂廢氣的 排放量。

S-

Environment 環境



2. Use of Resources

The Group strictly abides by the national laws and regulations on resource protection, such as Provisional Regulations on the Control of Energy Conservation, Technical Regulations on Energy Conservation Design of Engineering Machinery and Standard and Common Industry, and Design Code for Energy Conservation of Machinery Industry. In daily production, the Group strengthens energy management and saves resources to the maximum extent such as installing metering meters in the sections with large consumption of electricity to save energy and reduce production costs. Taking the enclosed busbar production line as an example, various energy consumption types are illustrated as follows:

2. 資源使用

本集團嚴格遵守國家有關資源保護的法律、 法規,如《節約能源管理暫行條例》、《工 程機械、標準通用行業節能設計技術規定》 和《機械行業節能設計規範》。在日常生 產中,加强能源管理,最大程度節約資源, 如對用電耗量大的工段安裝計量表,以節 省能耗,降低生產成本。現以封閉母綫生 產綫為例,舉例說明各種能源消耗如下表:

Energy Consumption Table

能源消耗量表

Serial No.	Energy Types	Unit	Installed Capacity	Consumption 消耗量
序號	能源種類	單位	安裝容量	2017
1	Electricity 電力	kW	1,000	501,000
2	Production and Domestic Water	2		
	生產生活用水	m ³		3,218

2.1 Energy Conservation

Given that the Company does not produce any industrial wastewater and exhaust gas with hazardous substances in production, and the emissions generated all meet the environmental standards for direct discharge, it only needs to take a series of measures for emissions in daily life such as in offices, warehouses and dormitories, including the formulation of corresponding energy conservation policies aimed at reducing waste and reducing environmental impact. Taking the enclosed busbars production line as an example, the total power consumption was 501000kw, and the total water consumption was 3218m³ in 2017, a decrease of 61200kw and 696m³ respectively as compared to a year ago.

Under the unified guidance and supervision of the administrative department, the entire Group has implemented across-the-board energy-saving measures and effectively implemented environmental protection practices:

- Use air conditioners with a Class 1 energy efficiency label and set the temperature of the air conditioning system to 26 degrees Celsius;
- Turn off the power of the air conditioner during nonworking hours and holidays;
- Set the computer to idle standby or enter sleep mode when idle;

2.1 節約能源

由於在生產中並不產生任何帶有危 險物的工業生產廢水和廢氣等汙染 物,均可以在達到環保標准的情況 下直接排放,故僅針對在辦公室、 倉庫以及宿舍等日常生活中的排放 采取系列措施,包括制定相應的節 能政策,旨在減少浪費及降低對環 境的影響。以封閉母線生產線為例, 2017年耗電總量為501000kw,耗 水總量為3218m³,較去年分別下降 61200kw和696m³。

在行政管理部門的統一指導和監督 下,全集團上下推行節能措施,有 效執行環保實踐:

- 使用具有一級能效標識的空調, 並將空調系統的溫度設定為26 攝氏度;
- 在非上班時間及節假日時間,關 閉空調電源;
- 將電腦設定為閑置時自動待機或 進入睡眠模式;



- Use energy-saving and environmentally-friendly light bulbs in factories, offices, and other places in order to achieve the highest energy efficiency;
- 5. Use inductive faucets in public areas such as dormitory and toilet to save water.

The Company has been committed to continuously improving its energy efficiency performance. Therefore, it continues to conduct an internal review of energy efficiency measures and reports to the management team to recommend further steps that should be taken in the future.

2.2 Water Benefits

The machining industry does not have a large demand for water resources in production, and the industry only has a demand for domestic water which is sourced from municipal water supply. Through the implementation of effective water-saving internal control measures and the subjective education on fostering the concept of saving water, the enterprise's intensity of water use for comprehensive production and living can be effectively controlled to less than 0.5 tons per person per day.

- 在廠區、辦公室等地方,使用節 能環保燈泡,以期達致最高能 效;
- 在宿舍、廁所等公共區域,采用 感應式水龍頭,節約用水。

公司一直致力持續提高節能表現, 因此,持續對節能措施進行內部檢 討,並向管理層作出報告,建議日 後將須采取的進一步措施。

2.2 水源效益

由於機械加工行業在生產中並無大 量的水資源需求,僅對生活用水有 需求,生活用水均來自於市政用水; 通過有效的節水內控措施和培養節 約理念的主觀認識教育,企業的綜 合生產和生活用水密度可以有效地 控制在人均每日0.5噸以下。



2.3 Packaging Materials

A total of 11 tons of packaging materials were used in the process of material processing for customers, production, and later-period packaging. Affected by the decline in sales turnover arising from a low capacity utilization rate, the consumption of packaging materials slumped 6.7 tons compared to a year ago. The specific comparison is as follows:

2.3 包裝材料

在來料加工、生產及後期包裝過程 中,2017年共計使用11噸的包裝 用材料總量,受開工不足導致銷售 收入下降的影響,同比耗材量大幅 降少6.7噸,具體對照如下:

Туре	Weight (tons) 2017	Weight (tons) 2016
類型	重量 (噸) 2017 年	重量 (噸) 2016 年
Wooden case		
木箱	4.1	8.3
Carton		
紙箱	0.4	2
Plastic		
塑料	1.5	1.7
U-steel		
槽鋼	5	5.7
Total		
總計	11	17.7
Intensity (weight per million yuan of income)		
密度(重量/百萬收入)	0.33	0.43

)-

3. Environment and Natural Resources

The Group earnestly fulfills its responsibility for energy conservation and emission reduction, promotes the internal management, constantly explores the internal energy-saving potential, and makes efforts to reduce the influence of the production and management to the environment and natural resources, such as choosing metal halide lamps with high luminous efficiency, good color transmission, shock resistance and voltage fluctuation for the factories and production plants, high efficiency and energy-saving fluorescent lamps for office buildings, high pole street lamps for streets and other measures to save energy. Meanwhile, we focus on the environmental education and advocacy among staff. Various resources saving measures are implemented to raise the awareness of our people to understand the importance of resource conservation. They are encouraged to make full use of resources, to maximize their effectiveness and to avoid wastage of resources.

The Group has no non-compliance regarding environmental protection during the reporting period.

3. 環境與天然資源

Environment 環境

本集團認真落實節能减排責任,推進內部 管理、不斷發掘內部節能潜力,致力于减 少生產和經營對環境和天然資源的影響, 比如在廠區內和各生產廠房選用發光效率 高,傳色性好,耐震耐電壓波動的金屬鹵 化物燈,辦公樓采用高效節能受光燈,道 路燈具選用高杆路燈等措施來節約能源。 同時,重視員工的環保教育和宣傳工作, 幷實施各種節約資源的措施,以提高員工 明白節約資源的重要性,鼓勵他們充分利 用資源,發揮其最大效能,且杜絕資源使 用中出現浪費現象。

本集團在報告期內無環保違規情况。





The Group adheres to the talent concept of "Believing, Employing, Cultivating, Motivating and Developing Talents", builds people-oriented harmonious labor relations and strives to create a non-discriminatory and equal working environment, strengthens occupational health protection and fully protects the health and work safety of employees, continuously improves salary distribution systems to provide attractive remuneration packages and promotion opportunities for employees, as well as adequate resources for training, enhances supply chain management, fulfills product responsibility, promotes sustainable and sound development of the Company, gives maximum consideration to the interests of all relevant parties, actively promotes community investment and anti-corruption, maintains stability and promotes harmonious development of the community.

1. Employment

Our human resources philosophy is "solicit talents, make best use of talents and seat for promising talents". We devote to build a fair, comprehensive, diverse and equality corporate culture. During the staff recruitment and promotion, morality, knowledge, ability, physical fitness and job requirements are used as the selection standards. We provide equal opportunities to employees and they are not discriminated against because of their race, gender, age, nationality or religion.

In formulating relevant policies and procedures, the Group strictly follows the relevant labour laws and regulations, strictly forbids any unethical employment approaches, including child labor and forced labor in the workplace, ensures employees to enjoy labor rights and perform their obligations in accordance with laws, maintains relatively stable positions, actively promotes the full employment, fulfills social responsibilities, and avoids mass dismissal of employees under normal operation conditions to increase social burden. 本集團堅持「相信人使用人培養人激勵人造就人」 的人才理念,建設以人為本的和諧勞動關係,致力 打造非歧視、平等的工作環境;加强職業健康保護, 充分保障員工健康和工作安全;不斷完善薪酬分配 體系,為員工提供具吸引力的薪酬待遇和晋升機 會,以及準備充足的資源提供各種培訓;加强供應 鏈管理,落實產品責任,推動企業持續健康發展, 最大限度地兼顧各相關方利益;積極開展社區投資 及反貪污,維護社區穩定,促進社區和諧發展。

1. **僱**傭

我們的用人理念是「**廣攬人才、人盡其才、 有為就有位**」,致力打造公平、全面、多 元化及平等的企業文化。在招募和晋升的 過程中,以品德、學識、能力、體格及應 聘崗位的要求為標準,為員工提供平等機 會,員工不會因種族、性別、年齡、國籍、 宗教信仰等因素受到不平等對待。

在制定相關政策和程序的時候,嚴格遵守 相關勞動法律法規,嚴格禁止任何不道德 的雇用手法,包括在工作場所雇用童工和 强迫勞工,保護員工依法享有勞動權利和 履行勞動義務,保持工作崗位相對穩定, 積極促進充分就業,切實履行社會責任。 避免在正常經營情况下批量辭退員工,增 加社會負擔。

In addition, The work hours of staff are in line with the relevant local labor laws and regulations. Staff consent for any necessary working overtime is needed so as to prevent forced overtime work; and they are compensated in accordance with the requirement of the local laws and regulations.

2. Health and Safety

The Group attaches great importance to the employees' health and safety, and has established rules and regulations on safe production and occupational disease prevention, strictly implements national standards and norms of occupational safety and health, pays attention to the work safety, performs dust, noise and heatstroke prevention, avoids accidents, ensures production safety for employees, avoids accidents, such as installing safety protective covers for removal of transmission parts of processing equipment and new equipment, strengthening the regular maintenance and management of production equipment with warning marks to eliminate hidden safety dangers in time. To avoid the occurrence of work-related injury accidents, the equipment layout shall take full account of the requirements for safe production.

Also, the Group insists on the principle of taking precautions as the main task, enhances its employees' sense of safety in various ways and extensively commences promotion, education and training on production safety, while safety education will be provided to new employees once they join the Group. With great emphasis on employee induction and orientation, we have implemented a qualification authentication system on special posts and carried out regular safety inspection for workplace to remove hidden safety risks timely and improve occupational health and safety and environment management.

During the reporting period, there was no major production safety accident in the Group.

此外,員工的工作時間也符合當地有關勞 動法律法規,任何必要的加班安排必須獲 得事先員工的同意,并按照法律法規給與 員工補償,以避免强迫加班。

2. 健康與安全

本集團重視員工的健康與安全,幷建立了 安全生產和職業病防治方面的規章制度, 堅决嚴格執行國家職業安全衛生標準和規 範,注意工作安全,做好防塵、防噪音、 防暑降溫、防止事故發生,保證職工安全 生產,防止事故發生,如搬遷加工設備和 新增設備傳動部分均應安裝安全防護罩, 加强生產設備的經常性維護管理,幷設有 警示標記,及時排除安全隱患。防止工傷 事故發生,設備布置應充分考慮安全生產 要求。

同時,貫徹預防為主的原則,采用多種形 式增强員工安全意識,加强勞動安全教育, 廣泛開展安全生產宣傳教育培訓,對新入 職的員工首先進行安全培訓,重視崗位培 訓,對于特殊崗位實行資格認證制度,定 期開展安全生產檢查活動,及時排除安全 隱患,提供職業健康安全和環境管理水平。

本集團在報告期內無重大生產安全事故。











2



With a view to meeting the Company's development needs, providing career development opportunities to our employees and enhancing staff skill and ability, the Group has established policies and procedures in this area and prepared a well-considered training plan, through both internal and external staff training programs.

We shall arrange a pre-post training for new hires based on their positions, organize related personnel to visit the corresponding positions for learning, and help them get familiar with the job following the regulated process. The new staff may not start to work until they pass an assessment. In order to ensure that our employees are equipped with the required knowledge and skills and management capacity; employees have to receive updates and training periodically to improve their skills. Besides, the Company has conducted sufficient external trainings to enhance employees' expertise and skills, such as learning exchanges for manufacturers using similar equipment and introduction to labor laws and regulations.

發展及培訓

3.

為了配合公司發展需要以及員工職業生涯 規劃,不斷提高員工質素和工作能力,本 集團建立內部規章制度,為員工訂立一套 完善的內部與外部培訓計劃。

新入職員工必須按崗位進行崗前培訓,組 織相關人員到對應的崗位進行參觀和學習, 真正做到按規程熟練工作,經考核合格方 可上崗。為達到執行工作所需要的學識技 能和管理水平,員工需定期接受培訓,更 新員工的知識體系,提高員工技能。此外, 公司組織了充足的外部培訓課程,如同類 設備使用廠家的交流學習機會、勞動法規 講解等培訓,以提升專業人員的知識和技 能。







The Group adheres to its "**people-oriented**" principle of development, which emphasizes staff management, and has established various systems, including the "Staff Management System", "Labor Contract Management Measures", "Requirements on Labor Contract Termination" and "Implementation Measures for Paid Leave". It endeavors to create better working environment for its staff, and at the same time reduces exposure to labor employment risks, as well as efficiently eliminates the use of child and forced labor.

5. Supply Chain Management

The Group has always focused on protecting the interests of consumers, suppliers and clients, treated them in good faith, and shall not pursue benefits through fraudulent promotion and false advertisements. We shall strengthen the quality of our products and services in earnest, especially ensuring the product or service safety, with an effort to provide safe and healthy products and services with high quality for the society.

We have established supply chain management system to encourage employees, suppliers, customers and other business-related parties in reporting any violations of laws or regulations or duties through different channels.

The Company's professional review panel has conducted stringent accreditation on suppliers' qualification, technological capacity, productivity and others to guarantee product quality and reduce production costs. Only those accredited suppliers will be on the list of cooperative units, by which the raw materials necessary for production are offered.

勞工準則

4.

本集團堅持「**以人為本**」的發展理念,重 視員工管理,制定了《員工管理制度》《勞 動合同管理辦法》《關于解除勞動合同的 有關規定》《員工帶薪休假實施辦法》等 制度,努力為員工創造良好工作環境的同 時,也减少了勞動用工風險,并有效拒絕 童工和强迫勞動現象。

5. 供應鏈管理

集團一向重視消費者、供應商和客戶權益 保護,對消費者、供應商和客戶恪守誠信, 不得依靠虛假宣傳以及虛假廣告牟利。切 實提高產品質量和服務水平,特別是要保 證其提供的商品或者服務的安全性,努力 為社會提供優質安全健康的產品和服務。

我們建立了良好的供應鏈系統管理制度, 鼓勵員工、供貨商、客戶和其他與我們有 業務來往的人士,利用不同管道舉報濫用 職務的違法或違規行為。

為保證產品質量和降低生產成本,公司組 織專業的評審團對供貨商的資質、技術水 平、生產能力等方面進行嚴格評審,將通 過評選的供應商進入協作單位名單,產品 生產所需的原材料由協作單位供應。

6. Product Responsibility

Focusing on product quality, the Company under the Group has built first-class production conditions in China and a strict quality management system, and achieved localization with modern power transmission and transformation equipment of international standards via cooperation with ABB, Siemens, Hitachi and Alstom and introduction of their advanced technologies. In addition, the Group pays particular attention to its products' after-sales services and takes customer satisfaction as the tenet. It has been recommended by users and awarded as **"Winner**" of China Environment-friendly Power Station Construction Joint Meritorious Contest (全國環保電 站建設聯合立功競賽) by the Department of Water and Power and Machinery Department three times in succession.

The Company takes the lead in the industry to establish "Serving for Users System", with its main products having received awards from national, ministries, provincial and municipal authorities. All of our products are made in accordance with national standards, (GB) standards of International Electrotechnical Commission (IEC) and standards of developed countries including Germany, America, Japan and Britain, and have passed ISO9001:2008 international quality system authentication and reexamination.

The Company shall standardize the production process, establish a strict product quality control and inspection system, strictly control the quality, and prevent the products without quality assurance or jeopardizing the life and health of the people from flowing into the society. The Company shall think highly of the after-sales service of products. If it finds products with serious quality defects or hidden dangers after they are sold, it shall timely recall them or take other effective measures to minimize or eliminate the social harm that may be caused by these products.

產品責任

6.

本集團該公司非常重視產品質量,建立了 國內一流的生產條件及嚴格的質量管理體 系,通過引進ABB、西門子、日立公司、阿 爾斯通公司先進技術和合作製造,已實現 國產化具有當代國際水平的輸變電設備。 此外,本集團尤其重視產品的售後服務工 作,以用戶滿意為宗旨,連續三次被用戶 推薦和水電部、機械部命名為全國環保電 站建設聯合立功競賽「**優勝單位**」。

公司主導產品榮獲國家、部委、省市各級 權威機構的獎勵,并在同行業率先建立了 「為用戶服務制度」。所有產品可按國家 標準(GB)、國際電工委員會標準(IEC)和 德、美、日、英等發達國家標準生產,并 已通過 ISO9001:2008 國際質量體系認證和 複查。

公司規範生產流程,建立嚴格的產品質量 控制和檢驗制度,嚴把質量關,禁止缺乏 質量保障、危害人民生命健康的產品流向 社會。重視產品的售後服務,售後發現存 在嚴重質量缺陷、隱患的產品,應當及時 召回或采取其他有效措施,最大限度地降 低或消除缺陷、隱患產品的社會危害。







Pursuant to the Criminal Law of the People's Republic of China, Prevention of Bribery Ordinance implemented by Independent Commission Against Corruption of Hong Kong and the laws and regulations of other relevant countries, the Group has always focused on combating corruption and building a clean environment. We make all-around efforts to ensure that the supervisory responsibility is shouldered to foster a harmonious and honest working environment.

At present, the Group has formulated various systems such as "Separation Control System for Incompatible Positions", "Code of Conduct for Employees", "Reporting and Complaint Management System", and "Anti-fraud Management System", to strictly monitor and prevent all kinds of illegal commercial bribery activities carried out by the Company or employees with customers and suppliers; to properly keep the personal information of consumers, suppliers and customers which shall not be illegally used or resold for profits; and to provide good after-sales service and properly handle complaints and suggestions from consumers, suppliers and customers. At the same time, we have established a strict corporate governance mechanism in accordance with the listing rules and the "Securities and Futures Ordinance" to prohibit any fraudulent activities in the capital market. Aside from this, we also encourage employees to report any form of misconduct, such as the abuse of power and bribery by customers or employees. The Group will investigate into and collect evidence on these reports and report them the regulatory and law enforcement authorities; and aperiodically carry out incorruptible training on employees and promote the construction of incorruptible culture and require all employees to perform honestly, impartially and with integrity, and develop the habit of strictly abiding by rules and regulations in the process of actively promoting the construction of corruption prevention system.

During the year, the Group is not aware of any serious impact on the Group due to violations of laws and regulations regarding bribery, extortion, fraud, and money laundering.

反貪污

7.

根據《中華人民共和國刑法》、香港廉政 公署所執行的《防止賄賂條例》和其他相 關國家的法律法規,本集團始終重視反腐 倡廉制度建設,全面落實監督責任,致力 于營造一個和諧、清廉的工作環境。

目前本集團已製定《不相容職務分離控制 制度》、《員工行為準則》、《舉報及投 訴管理制度》和《反舞弊管理制度》等一 系列内控管理制度和流程控製程序,嚴格 監控和防範公司或職工與客戶、供貨商進 行的各類非法商業賄賂活動;妥善保管消 費者、供貨商和客戶的個人信息,不得非 法使用或轉售上述個人信息牟利;提供良 好的售後服務,妥善處理消費者、供貨商 和客戶等提出的投訴和建議。同時我們遵 照上市規則及《證券及期貨條例》制定嚴 格企業管治機制,禁止任何資本市場上的 欺詐行為。此外,我們亦鼓勵員工舉報任 何形式的不當行為,例如客戶或僱員濫權 及賄賂,且本集團會就有關舉報進行調查 取證,並向監管及執法機關舉報;在積極 推進預防腐敗體系建設中,不定期對員工 進行開展廉潔培訓,推進廉潔文化建設, 要求所有員工均應以正直、不偏不倚及誠 實的態度行事,養成嚴格遵守規章制度的 習慣。

於本年度,本集團並不知悉任何因違反賄 賂、勒索、欺詐及洗黑錢方面的法律法規 而對本集團造成嚴重影響的情況。



The Group strived to maintain community stability and promote community harmony. The Group consolidated internal resources during implementation of major asset restructuring and other measures in accordance with the national and local laws and regulations, and carried out corporate reforms orderly, which maintained the stability of the enterprise and the place in which it operates.. Besides, the Group encourages its employees to be active in assuming social and charitable responsibilities and obligations, concerning and helping socially disadvantaged groups, supporting charity, participating in public welfare activities and contributing to the society; enhances its employees' senses of identity and belonging towards the Company and strengthens harmony of the community and regional charity growth.

8. 社區參與和慈善事業

本集團致力于維護社區穩定,促進社區和 諧。依據國家、地方法律法規,在重大資 產重組等措施的執行過程中,拯救和處理 低效無效資產,有序進行企業處置工作, 維護了企業及員工所在社區的穩定。同時, 鼓勵員工積極履行社會公益方面的責任和 義務,關心幫助社會弱勢群體,支持慈善 事業,參與公益活動,身體力行回饋社會, 增强員工對社會、對企業的認同感和歸屬 感,推動了社區和諧和區域公益發展。





Governance 管治



The Company has been actively enhancing its corporate governance structure and standardizing its operations through strictly complying with relevant provisions such as the Company Law of the People's Republic of China and the Securities Law of the People's Republic of China. The Board of the Company is committed to maintaining a high standard of corporate governance, and believes that good corporate governance practices are crucial to the success and sustainable development of the Company's business in the long run. 本集團嚴格按照《中華人民共和國公司法》、《中 華人民共和國證券法》等有關規定,積極完善公司 法人治理結構,規範公司運作。本公司董事會致力 繼續提高企業管治的水平,幷堅信良好的管治是公 司業務的長遠成功及可持續發展關鍵之點。

During the reporting period, the Company has fully complied with all code provisions set out in the Corporate Governance Code and Corporate Governance Report in Appendix 14 of the Listing Rules of the Stock Exchange of Hong Kong and, where appropriate, adopted the recommended best practices as specified therein.

To protect the interests of the Group and the shareholders while enhancing the corporate value, the Group has been adopting a sound structure, good practices and proper procedures of corporate governance. The Board of Directors, now comprised of six executive directors and three independent non-executive directors, is the highest governing body of our Group. In strict compliance with good corporate governance principles, the Board has clear division of responsibilities. The Chairman is responsible for the management and leadership of the Board to ensure that our Group maintains strong and effective corporate governance practices and procedure. The Chief Executive Officer is responsible for the daily management and operation of our Group's business, who, with the assistance of the other Board members and other senior management members, closely monitors the operation and financial results of our Group, identifies the operational deficiencies and carries out all necessary and appropriate actions to correct such deficiencies. The Chief Executive Officer is also responsible for formulating our Group's future business plans and strategies which are subject to the Board's approval. There are the Strategic Development Committee, the Investment Management Committee, the Remuneration Committee, the Nomination Committee and the Audit Committee under the Board, each of which regularly evaluates and reviews the effectiveness of its work in accordance with its terms of reference.

在報告期內,本集團全面遵守《香港聯合交易所上 市規則》附錄十四《企業管治守則》及《企業管治 報告》的規定,并在適當的情况下采納其中所載的 建議最佳常規,

為保障集團及股東利益及提升公司價值,集團一直 以來奉行良好的企業管治架構實務及程序。董事會 是本集團的最高管理機構,現由六名執行董事及三 名獨立非執行董事組成。董事會堅守良好的企業 管治原則幷有明確分工,主席負責管理及領導董事 會,確保本集團維持强而有效的企業管治實務及程 序。總裁負責本集團業務之日常管理運作,于董事 會其他成員及其他高級管理層之協助下,緊密監控 本集團之營運及財務業績,找出經營中不足之處, 幷作出所有必需及適當行動改善該等不足,其亦負 責訂立本集團未來業務計劃及策略,待董事會批 准。董事會之下已設戰略發展委員會、投資管理委 員會、薪酬委員會、提名委員會及審計審核委員 會,各委員會根據其所屬職權範圍,定期評估及審 查其工作的有效性。



Governance 管治



During the reporting period, the Board of the Company has strictly observed the policies and practices in compliance with laws and regulatory requirement, and also formulated and amended its regulations with reference to those policies and practices, with an aim to perfect our corporate governance policies and practices. The Company continues to focus on the training and continuing professional development of directors and senior management, and actively carries out internal review and rectification work to improve the level of the Company's governance. 在報告期內,本公司董事會嚴格遵守法律及監管規 定方面的政策及常規,幷以此制定及修訂公司規章 制度,不斷完善企業管治政策及常規,持續關注董 事及高級管理人員的培訓及持續專業發展,幷積極 開展內部審查整改工作,以提高公司管治水平。

The Group reviews the Governance Code in a timely manner to strengthen the internal control and improve the prevention and management of risks. Compliance with the latest regulatory requirements is thus ensured. For the more detailed corporate governance policies and procedures of our Group and other information, please refer to the Corporate Governance Report set out in the Annual Report 2017 of our Company. 本集團會適時檢視管治守則,强化內部監控、完善 風險防範與管理,確保符合最新的監管要求。有關 本集團更詳盡的企業管治政策和程序及其他數據, 請參閱本公司2017年年報內所載之企業管治報告。



NORTHEAST ELECTRIC DEVELOPMENT CO., LTD. 東北電氣發展股份有限公司

